

## ELIOS® / ELIOS CLUB



EN 12492

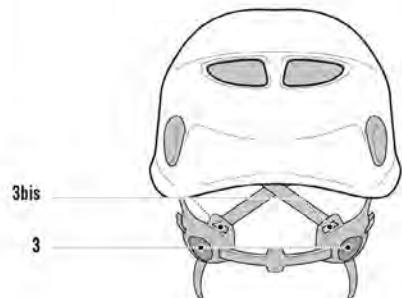
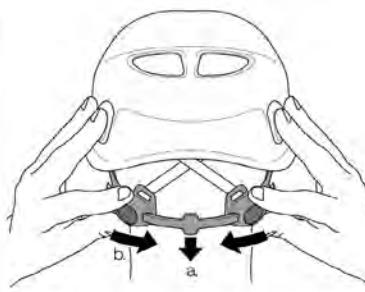
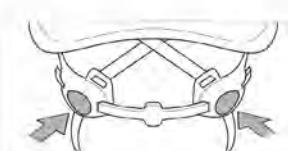
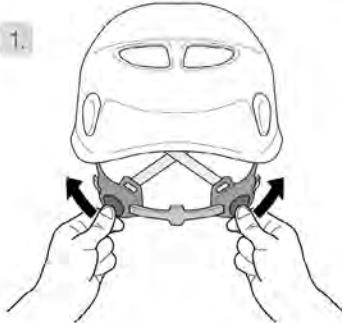
UIAA (ELIOS only)

(EN) Climbing and mountaineering helmet  
(FR) Casque d'escalade et d'alpinisme**A WARNING**

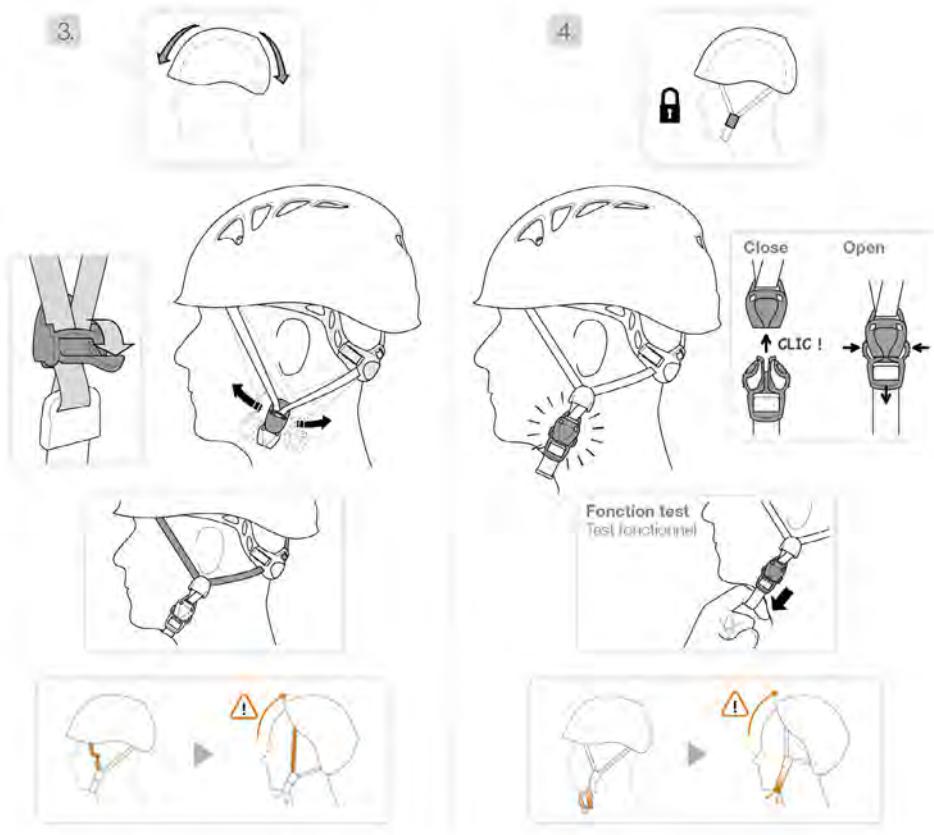
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.  
You are responsible for your own actions and decisions.

- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

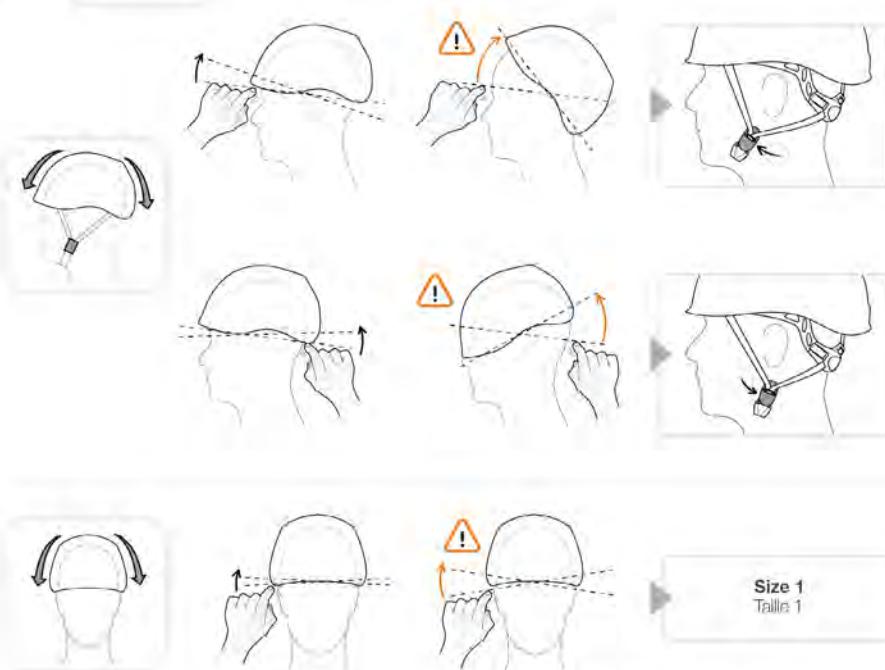
**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

**1 Field of application (text/pic)**  
Champ d'application (texte/icone)**2 Nomenclature**  
Nomenclature**3 Inspection, points to verify**  
Contrôle, points à vérifier**4 How to put on and adjust the helmet**  
Mise en place et réglages du casque

**4. How to put on and adjust the helmet**  
Mise en place et réglages du casque



**5. Fonction test**  
Test fonctionnel



**5. Precautions for use (text part)**  
Précautions d'usage (partie texte)

**6. Additional information**  
Informations complémentaires

**A. Lifetime / Durée de vie**

Serial n°  
+ 10 years

**B. Markings**  
Marquage



**C. Acceptable T°**  
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F  
- 30°C / - 22°F

**D. Precautions for use / Précautions d'usage**



etc.

**E. Cleaning / Nettoyage**



**F. Drying / Séchage**

+ 30°C maxi.  
+ 80°F maxi.



**G. Storage - Transport**  
Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F  
+ 10°C / + 50°F



**H. Modifications - Repairs**  
Modifications - Réparations



**I. FAQ - Contact**  
Questions - Contact



A435000E (110713) verso

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described. The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Helmet for climbing, mountaineering, and other vertical sports using similar techniques. Do not use this helmet in activities for which it is not designed.

Wearing a helmet can significantly reduce the risk of head injury, but does not ensure protection against all impacts.

In a major impact, the helmet deforms to absorb the maximum amount of energy possible, sometimes to the point of destroying the helmet.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Responsibility

**WARNING**

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.**

**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

(1) Shell, (2) Headband, (3) Headband adjustment buttons, (3 bis) Headband height adjustment system, (4) DIVIDER buckles, (5) Chinstrap buckle and adjuster, (6) Headlamp clips, (7) Sliding shutter (except on ELIOS CLUB), (8) Internal liner.

Principal materials: acrylonitrile butadiene styrene (ABS) shell, liner made of high-density expanded polystyrene foam (except on ELIOS CLUB); liner, made of expanded polypropylene (EPP) foam, polyester webbing straps.

## 3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months.

Follow the procedures described at [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe). Record the results on your PPE inspection form.

### Before each use

Before each use, check that there are no cracks or deformations on the inside or outside of the shell; check that the straps, stitching, and the headband attachment system are undamaged, and that the headband adjustment system and chinstrap buckle are working properly.

WARNING, a major impact to the helmet can significantly reduce its protective properties (impact absorption, strength) without leaving visible signs of damage. Retire your helmet after a major impact.

### 4. How to put on and adjust the helmet

To ensure adequate protection, this helmet must be adjusted to properly fit the user's head.

See the diagrams on adjustment and fit test.

Do not use this helmet if you are unable to adjust it to fit properly. Replace it with a different size or model of helmet.

### 5. Precautions for use

Do not sit on it, pack it too tightly, drop it, allow it to come into contact with sharp or pointed objects...

Do not expose your helmet to high temperatures, for example by leaving it inside a vehicle in direct sunlight.

- Do not apply paints, solvents, adhesives (except water-based adhesives) to your helmet.

- Certain chemical products, especially solvents, can damage your helmet. Protect your helmet from exposure to chemicals.

### 6. Additional information

#### When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemical products...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall (or load).

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy retired equipment to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection.

Avoid any product that is harmful to the helmet, or to the wearer of the helmet. F. Drying - G. Storage/transport. Reduce the size of the headband and tuck it into the helmet. H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

### Traceability and markings

a. Notified body that carried out the CE type inspection - b. Traceability: datamatrix = model number + serial number - c. Headband - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Day of manufacture - g. Control or name of inspector - h. Incrementation - i. Standards - j. Read the instructions for use carefully - k. Model identification

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés. Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Casque pour l'escalade, l'alpinisme et autres sports de verticalité utilisant des techniques similaires.

N'utilisez pas ce casque lors d'activités pour lesquelles il n'est pas conçu.

Le port d'un casque réduit fortement le risque de blessures à la tête, mais ne garantit pas une protection contre tous les chocs.

Pour des chocs très violents, le casque absorbe le maximum d'énergie en se déformant, parfois même jusqu'à la rupture.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

### Responsabilité

ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

(1) Calotte, (2) Tour de tête, (3) Boutons de réglage tour de tête, (3 bis) Réglage en hauteur du tour de tête, (4) Boucles DIVIDER, (5) Boucle de fermeture et de serrage jugulaire, (6) Crochets pour lampe frontale, (7) Volet coulissant (sauf sur ELIOS CLUB), (8) Coque interne.

Matières principales : calotte en acrylonitrile butadiène styrène (ABS) ; coque interne en mousse de polystyrène expansé haute densité (sauf pour ELIOS CLUB) : coque interne en polypropylène expansé (PPE) ; sangles en polyester.

## 3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois.

Respectez les modes opératoires décrits sur [www.petzl.com/epli](http://www.petzl.com/epli). Enregistrez les résultats sur la fiche de ve de votre EPI.

### Avant toute utilisation

Avant toute utilisation, vérifiez l'état de la calotte (absence de fissures, déformations à l'extérieur ou à l'intérieur de la coque...), des sangles et des coutures, du système de fixation du tour de tête, du fonctionnement du réglage du tour de tête et du fonctionnement de la boucle de la jugulaire.

ATTENTION, après un choc important, des ruptures internes non apparentes peuvent diminuer la capacité d'absorption et la résistance du casque. Mettez votre casque au rebut après un choc important.

## 4. Mise en place et réglages du casque

Afin d'assurer une protection convenable, ce casque doit être adapté ou ajusté à la taille de l'utilisateur.

Voir schémas de réglage et test fonctionnel.

N'utilisez pas ce casque si vous ne parvenez pas à l'ajuster correctement. Remplacez-le par un casque d'une taille ou d'un modèle différent.

## 5. Précautions d'utilisation

Ne vous asseyez pas dessus, ne le comprimez pas dans le sac, ne le laissez pas tomber, ne le mettez pas en contact avec des objets pointus ou coupants...

N'exposez pas votre casque à des températures élevées, par exemple en plein soleil dans une voiture.

- N'appliquez pas de peintures, solvants, adhésifs (sauf adhésif base aqueuse) sur votre casque.

- Certains produits chimiques, en particulier les solvants, altèrent les qualités physiques de votre casque. Protégez votre casque de ce type de projections.

## 6. Informations complémentaires

### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou textile.

- La subit une chute importante (ou effort).

- La validité des vérifications du produit n'est pas satisfaisante. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrousser ces produits pour éviter une future utilisation.

### Pictogrammes :

A. Durée de vie: 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'utilisation - E. Nettoyage/désinfection. Évitez tout produit nocif au casque et au porteur du casque. F. Séchage - G. Stockage/transport. Rabattez le tour de tête à l'intérieur du casque après l'avoir réduit. H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

## Tracabilité et marquage

a. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - b. Tracabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel - c. Tour de tête - d. Numéro individuel - e. Année de fabrication - f. Jour de fabrication - g. Contrôle ou nom du contrôleur - h. Incrémentation - i. Normes - j. Lire attentivement la notice technique - k. Identification du modèle

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Ihr Produkt richtig verwendet. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwartbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Anwendungen und zusätzlichen Informationen auf [www.petzl.de](http://www.petzl.de).

Wir sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn eine falsche Verwendung oder ein missbräuchlicher Gebrauch vorkommt, kann dies zu einem Schlaganfall führen. Ein Schlaganfall kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

(1) Helmzelle, (2) Kopftuch, (3) Knöpfe zum Einstellen des Kopftuchs.

(3 bis) Höheinstellung des Kopftuchs, (4) DIVIDER-Schnallen, (5) Schnalle zum Schließen und Festziehen des Kinnbands, (6) Stirnklampenclips, (7) Schiebleckklappe (ausgenommen ELIOS CLUB), (8) Innenhülle.

Materialien: Helmzelle aus Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS), Innenhülle aus High Density Polystyrolschaum (ausgenommen ELIOS CLUB: Innenhülle aus expandiertem Polypropylen (PPE)), Gurtauflage aus Polyester.

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate.

Bitte Siehe die auf [www.petzl.com/de/pes-a-überprüfung](http://www.petzl.com/de/pes-a-überprüfung) beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbuch Ihrer PSA ein.

### Vor jedem Einsatz

Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, dass die innere Helmzelle und die äußere Helmzelle nicht gebrochen oder deformiert sind, dass Riemer, Nähte und das Befestigungssystem für das Kopftuch unbeschädigt sind und dass das Einstellsystem für das Kopftuch und die Kinnschlaufe einwandfrei funktionieren.

WARNING: Ein schwerer Schlag kann den Helm so beschädigen, dass dessen Schutzleistungen beträchtlich eingeschränkt sind und dies für das blaue Auge nicht sichtbar ist. Sondern Sie Ihren Helm nach einem solchen Zwischenfall aus.

## 4. Vorbereitung und Einstellung des Helms

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm der Kopfgröße des Anwenders angepasst und entsprechend eingestellt werden.

Siehe Abbildungen bezüglich Einstellung und Funktions-test.

Benutzen Sie diesen Helm nicht, wenn Sie ihn nicht korrekt einstellen können. Tauschen Sie ihn in diesem Fall gegen eine andere Größe oder ein anderes Modell aus.

## 5. Vorsichtsmaßnahmen

Setzen Sie sich nicht auf den Helm, stopfen Sie ihn nicht gewaltsam in den Rucksack, lassen Sie ihn nicht fallen und halten Sie spitze oder scharfe Gegenstände usw. fern.

Setzen Sie den Helm nicht extremer Hitze aus (z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto).

- Verwenden Sie keine Farben, Lösungsmittel und Klebstoffe (ausgenommen wasserbasierter Klebstoffe).

- Besteimmen Chemikalien, vor allem Lösungsmittel, können den Helm beschädigen und seine Schutzleistungen vermindern. Setzen Sie den Helm keinen Chemikalien aus.

## 6. Zusätzliche Informationen

### Aussortierung von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussortierung eines Produkts nach einer einmaligen Verwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich, aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte)

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung)

- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch Sie bezüglich seiner Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zentrale Maßnahmen um diese Produkte, um deren weiteren Gebrauch zu verhindern.

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit -

D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion. Vermeiden Sie alle Produkte, die sich auf den Helm und den Helmträger schädlich auswirken können. F. Trocknung - G. Lagerung/Transport. Verkürzen Sie das Kopftuch und verstauen Sie es im Inneren des Helms.

H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - J. Fragen/Kontakt

### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

## Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung - b. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnrumer + individuelle Nummer - c. Kopftuch - d. Individuelle Nummer -

e. Herstellungsjahr - f. Herstellungstag - g. Prüfung oder Name des Prüfers - h. Fortlaufende Seriennummer - i. Normen - j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - k. Modellkennzeichnung